

ASPERGES ME

OUTSIDE PASCHAL TIME On Sundays at the sprinkling of Holy Water

A - SPÉRGES me, Dómi-ne, hyssópo, et mundá- bor:
lavá- bis me, et super nívem de- albá- bor.

Ps. 50. Mi- se-ré-re mé-i, Dé- us, se-cúndum mágnam
mi-se-ri-córdi- am tú- am.

Gló- ri- a Pátri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sáncto.

Sic- ut é- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper,
et in sæ- cu- la sæ- cu- ló- rum. A- men.

* *Antiphona* Aspérges me, Dómine ...

* *On the first Sunday of the Passion, the Gloria Patri is not said, but the antiphon Asperges Me is repeated immediately after the Psalm. On the second Sunday of the Passion, or Palm Sunday, the Asperges is omitted.*

On returning to the foot of the Altar, the priest sings:

- V.** Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
R. Et salutáre tíuum da nobis.
V. Dómine, exáudi oratiónem méam.
R. Et clamor meus ad te véniat.
V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Orémus. Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, et míttre dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, Qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed; Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow.

Ps. 50. Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy.

V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now and ever shall be world without end. Amen.

* *Antiphon.* Thou shalt sprinkle me ...

On returning to the foot of the Altar, the priest sings:

V. Show us, O Lord, Thy mercy.

R. And grant us Thy salvation.

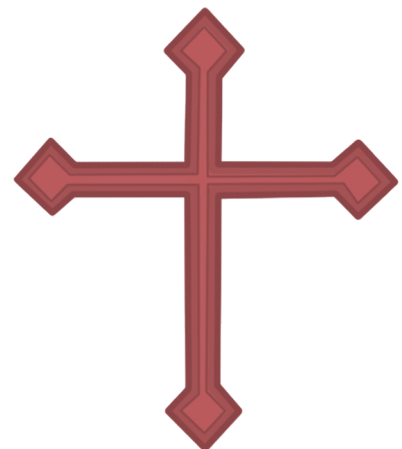
V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come before Thee.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Let us pray. Hear us, O holy Lord, almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to guard, cherish, protect, visit and defend all that are assembled in this place: through Christ our Lord. Amen.



VIDI AQUAM

IN PASCHAL TIME i.e. From Easter Sunday until Pentecost inclusive

VIDI ÁQUAM egre- di- éntem de témplo,
a lá- te-re dex- tro, alle- lú- ia: et ómnes, ad
quos pervénit á-qua ísta, sál- vi fá-cti sunt,
et dí- cent, alle-lú- ia, al- le- lú- ia.

Ps. 117. Confi-témini Dómino, quó-ni-am bónus:

quó- ni- am in sæcu-lum mi-se-ricór-di-a é-jus.

Gló- ri- a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí- tu- i Sáncto.

Sic-ut érat in princí-pi-o, et nunc, et semper,

et in sæcula sæcu- ló-rum. Amen.

* *Antiphona* Vidi áquam ...

On returning to the foot of the Altar, the priest sings:

V. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. Allelúia.

R. Et salutáre tíum da nobis. Allelúia.

V. Dómine, exáudi oratiónem méam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus. Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, et mittere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, Qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

I saw water flowing from the right side of the temple, alleluia; and all they to whom that water came were saved; and they shall say: alleluia, alleluia. O God, according to Thy great mercy.

Ps. 117. Praise the Lord, because He is good; because His mercy endureth forever.

V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now and ever shall be world without end. Amen.

* *Antiphon.* I saw water flowing ...

On returning to the foot of the Altar, the priest sings:

V. Show us, O Lord, Thy mercy. Alleluia.

R. And grant us Thy salvation. Alleluia.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come before Thee.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Let us pray. Hear us, O holy Lord, almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to guard, cherish, protect, visit and defend all that are assembled in this place: through Christ our Lord. Amen.

